

ՄԵՐ ՄԱՐԻ ԱՅԻՆ

Ի՞նչ պոռ Մեծամորը շափատիս, բաղար, եօրթուս վե՛ ճուռն կիւնդընտէն մասաւս պոռ, գըթատս եկելիցէ նէշը օրունաճաղ տոր: Սէնէլիքի բէշին օրարաղ 200, Ալթըր ալըղը 110, Իւչ ալըղը 60 որչ: վե՛ թանէսի 1 որչ: Տաշարար իշին պէնէր նուաճըստնա բօսթա իւճըլթի ալընաճաղը խասսէթէն պէշան օրունոր:



Իմանաթըն պէնէր սրբաւոր պիր տէֆա-
լըզ 3, իքի տէֆա իշին 2, Իւչ տէֆա իշին
1 1/2, դուրուշ, Իւչ տէֆատան գլխատէ Ե-
լան, վե՛ զայնէն ուղուն իմանաթ իշին այ-
րընա բաղարըգ օրունոր:
Տաշարարտան կէլին մեթմուպ վե՛ իմանա-
թըն բօսթա մէսարիֆէլի, կէ՛ օնտէրէնդէրին
Իւչէրինէ օրունոր պէշան օրունոր:

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԵԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԵՎԱՏԵՆ ԵՄՓԵՔՅԷ ՄԵՅԻՐԷՅԷ ՄԱՐԻՔԱՆԼԻԳ ՂԵՋԵՐԱՅ

ԱՄՈՒՐԱՆԷ 19 ՄԱՅԻՍ

Տ Ա Ր Ի Լ Ի Յ Է

Նուրիզու հիւմայունու ճէնապը
Շէհրիարիյէ տայիր Մօրնին Բօսթ նամ'
Ինկիլիզ դաղէթատնաւ կէօրիւն
պէնա տիր:

Մէմալ իքի մահրուսէնին ահալը
հաղը ընտիրէ, թէրաղը կայտը միւս-
թաղ պէլէսի Լարդատա տիգաթը
ուսուկիյէ ճէլպէ շայան տոր: Սէ-
վալը Շարդա տայիր պու տէֆա իւչ
թարաֆտան վարիտ օրան մալ իւմաթ
պու պապտէ խալի իյաշաթ վէր-
միշ տիր: Իւչ պուլար հուղուրու հաղ-
թէթի Բատիլաշիտէ գրատթ օրունան
մաղպաթա, վե՛ Տէր սաւաթէթ մուր-
պիրիմիլտէն տիր մէթմուպ իւչ, Բու-
սիւս գուզ վե՛ տաքէրիյէսի հաղըն-
տա Խօնարատա պիր ճէմիյէթի մալ-
սուսէտէ իրատ օրունան պիր նուրիզ-
ատուր:

Մաղպաթայի մեղքիւ ընկնէրին
Տէր սաւաթէթաւ վարիտ օրան թէ-
լէկրաֆտա, մէսալ իշին Օսմանիյէ
հաղընտա հէր վաղըթ իմիրաղ
Խաշիլէրին խաթըրլարնա բէք չօգ-
չէյէր կէլիլէրէպիլէնէյի, վե՛ զաթը
հաղըթի թատիլաշի իւչ վիւքէլայի
ֆիլսաթ թարաֆտան, գուզ վե՛ հար-
պիյէ օրունան իմիրա, ճէլպի տիգ-
գաթ խաշիլէր տէրքերա, վե՛ կէշէն
սէնէլէր զարֆընտա Տէվլէթի ալիյէ
գուզ վե՛ հարպիյէսինին թէֆիսի վե՛
թահրիմին իմիրա խաթը, թէֆա-
մը կէլէ մուլաֆիթաղ օրունաղու ինքերա
օրունաղ, վե՛ ֆաղաթ պու բօլ իմիր-
դանն խալի մաւրաֆը օրունաղը
տա աշիքերա ալը, վե՛ ելինէ պու
մուլաֆիթաղ կէլիլէ պինտէն, Տէվլէ-
թի ալիյէսին թէրաղը յաթը մաւ-
տիյէ վե՛ մուլիյէսի աղ չօգ թէլէսիսիւր
իմիր շարաղ տալիս զանն օրունոր:

Փաղաթ միւլթէրիլէր նաւիհաթէ
գալըղըղըղը սրբատա, տէվլէ-
թի Սէլիյէ, գուզ վե՛ հարպիյէսինին
թէֆիսի վե՛ թէֆիլթիլէն մալսուսէն
չալըղըղը կիւլի, ումուսէն իղա-
հաթ մէսլէրինտա տալիս բէք չօգ ի-
լէրիլէսիլէն, վե՛ թիւրքիսինին ալ-
թըղ գաթան խաթա իւնիլանընա
միւլթաճաղը օրունաղընը, վե՛ ճէ-
սուր վե՛ միւսէլաշ պիր աւաթ կիւլի
Խաշիլէրին էմիլթիլէն մուհաֆաղա-
նա միւլթէտիր պուլունտուղունու
ֆիլիլէն խաթաթ իմիրա տէրքէնի նի-
հայէտէ կէլէն խաթիլին ունտու-
յօլար:

Թիւրքիսինին թէրաղընաթը
ուսուկիյէսի հէնուղ սուրէթի մաթ:

Լուպէտէ օրունաղընը զաթը հաղը-
թի Շէհրիարի տալիս ճիւլթէտէն զի-
յատէ թատիլը կիւլիլէ, վե՛ պու տէ-
պէպէ, հէլիլէթի վիւքէլայը քեա-
միլէն թէպաթ իմիրա տիր: Մնաղ-
ղալիլէ վե՛ տիգաթը, քեաթիլէն
զըրհըն տէֆիլիլէն, վե՛ կիւլիլէ իմիր-
ֆէնիլէն վե՛ սիւս ֆաղըրըղալընա
միւնհաղը զանն իմիրա, մէմալ իւչի
մահրուսէտէ իւնտուս օրունա, վե՛ օլ-
մաղ տա պուլունտուղ օրան խաշաթա
վիւղ ուֆաթըղը տէմէք օրուն:

Շըմէն տը ֆիլիլէր վե՛ աւտի եօլար
վե՛ զիւրաթ վե՛ ինչաղը հաղը իւլին
թանղ իմիր մէհաթիմ վե՛ խաշիլէ իտա-
րէի տալիլ կիւլիլէ նէ տէրքէն իմիրա
օրունաղըն: Տէր սաւաթէթաւ պու-
լունան մուլաֆիթաթ թարաֆտան
իւր օրունաղը, վե՛ Տէվլէթի ալիյէ
պիւտէսինին ինկիլթէրա պիւտէ-
սինտէն տահա մաղպաթ վե՛ միւն-
թաղաթ սուրէթաթ թանղ իմիր օրուն-
մաւ խաթիլ պիւտիլիլէ տիր:

Կէշիլտէ տղա օրունան խաթիլ-
րաղըն շարաթիլէն պաղըղը թա-
րաֆտան բէք չօգ իմիրաղ իտիլ-
միշ խաթէ, թահաղ խաթըղա կէօ-
րէ, ելիլտէ օն պիր վե՛ իւչ բուպ
ֆաղիլ կէլէ աղա օրունաթ, մէպալի-
լի միւլթաթըղէ մուղաւաթէմա տա-
հա պահալը սուրէթաթ թէրաթիւմ
իմիրիլիլէ օրան տէֆիլիլէն թէսիլ-
լիլէն թալիսիս գըլընիլէ տիր:

Մուլաթիլիլէն իմիրաթէսինէ նա-
ղաթէն, պու խաթաթ սէգաթաթը մէտէ
ու սիմպիլ օրուն, հիւքիլէթի Օս-
մանիլէնին իշիլիլաղըղընա տէլիլթ
խաթէ: Ձիւրա իմիրաթը մալիլիլէն
թէֆիլիլէն պիւլ խաթիլիլէ, պու
սուրէթաթ սէնէլիլէ ետիլ պին լիւրա
թատարըֆ հաթը իմիրա տիր:

Տէվլէթի ալիլիլէն թատարու-
ղաթը եմէպիլիլէն մէն իլէ, տիւլիլ-
տայիլէյի քէնտիլիլէն իմիրալը իւրա
թիւլիլթ իմիրա ինչաղ կիւլիլիլէ
զոււմունա կէլիլէն, Տէվլէթի ալիլիլէ
պաշտան թըրնաղա գաւաթ սիւս-
լանըն օրան պաղը գուզ վե՛ իմիրա
թէլէթը կէլէ հէմիլիլէ վե՛ գուզ վե՛ իմիրա
պէրապէր, ինտաֆիլթ պիր տէվլէթ-
լէ տալիլ գաթա զօլունտա պուլուն-
տուղա խաթը թըրաթան չըղարընա-
մալ տիր:

Մէղըրը ճէմիլէթաթ գրատթ օ-
լունան լըլիլհատա, Բուսիլիլէն կէլ
հաթը ու հաղ իշին մուլաթաթաթը
հարպիլիլէն ելիլիլէ պիր միլիլէն լիւրա
սիմիրիլին խաթիլէ պէշան օրունաղ
տուր:

Բուսիլա գուզ վե՛ տաքէրիլիլէն,
հաղը տէֆէրաթ (գալիլա վաղթը)
պիր միլիլէն տէօրթ ելիլ պինտէֆէր:

վե՛ հաղը հաղարտա (գալիլա օրուն-
յան վաղթը) ետիլ ելիլէ պի-
նի միւլթէթա իլ իլ տիր, ֆաղաթ պու-
գաւաթ գուզ վե՛ պէրիլիլէ միւնթա-
ղաթ հէնուղ միւլթէթալ տաւ օրուն-
մաւաթա, վե՛ Բուսիլա հէնուղ թէլէ-
սիլաթը (նիլաթ) տաքէրիլիլէն իւր-
մալ իւնէմիլ խաթէ, պու պապտէ
խալիլ իլաթալ կիւլիլէթալ տիր:

Թիւրքիսինին թէմաթիլիլէ միւլ-
թիլիլէն մէտուլ, վե՛ պուլուն վի-
ղայէսի վաղ իմիրա իլէ մուղաթիլա
պուլունան զէվաթ, Բուսիլիլէն գուզ
վե՛ մէղըրէսիլիլէն պիր կիւն Տէվ-
լէթի Սէլիլէ պէլիլէն իմիրալ օրուն-
նապիլէնէլիլէն պիւլիլէթալ թէմաթիլ
խաթէպէլէր: Տէվլէթի Սէլիլէ ֆիլիլ-
տա վե՛ ինկիլթէրա վե՛ իմիրա վե՛
եա տայիր գուզ վե՛ իմիրա վե՛
միւլթէթիլիլէն մուլիլէն իմիրա
կիւլիլէն ալ, կէլիլէ պաղըլ օլթու-
րաճաղ օրուն խաթ, ճէնէթաթ պու-
լունաղը օրունաղը աշիքերա տոր:

Պունտան ճէվլէ տալիլ Ետաղալը
միւլաթէա լաղըլ իւքէն, չիմիր ել-
լէվ օրունալ տուր, չիմիր մուլիլիլ-
միլիլէ գալըլ սահիլիլէն, Գաթա տէ-
նիլ պիլթաթաթըղընը ֆիլիլէ, Տէվ-
լէթի ալիլիլէն պուլունտուղա հաղ
վե՛ մէվլէթ թաղիլ կիւլիլիլէն,
գուզ վե՛ հարպիլիլէն իւրալ ին-
թիլիլէն աղ վե՛ զայիլ կիւլիլէն
վաճաղ օրունալ տուր:

Թիւրքիսինին Ետաղալը միւլաթ-
ֆէա վե՛ մուհաֆաթալա աճէլէ իմ-
մէյէ բէք չօգ հաղըլ վալ տոր, վե՛
ալիլիլէն թատարիլիլէն, մաղհա-
լը թիւլիլթ օրուն, վե՛ տաթըլը ճա-
նիլիլէն, քէնտիլիլէն միւլաթաթ իւլ-
լէ մուլաթէ իւլիլէթը իլին, Ետաղ-
ալը լաղըլէյէ թէլիլէպիլիլէ կիւլիլիլէ
թաղաթիլ, խաթա վե՛ հըրս վաթի-
սինն սիւլիլէ իմիրա տէնիլիլէ
լիլթ միւլ:

Իկիլիլէ Թիւրքիսինին ումուրու-
նաֆիլիլէն սարթը գալիլ օրուն մէ-
պալիլէ վե՛ ֆիլիլէն, թէտարիլիլէն
տէֆիլիլէն թալիլալ կիւլիլէ, վե՛ պի-
լիլիլէն տէրքէնէ գուզ վե՛ պէրիլիլէ
վե՛ պահիլիլէ մալիլ օրուն, վե՛ միւլ-
թէֆիլիլէ արաթաղ մէմալիլիլէն
տէն աղաթ պուլունալ խաթէ,
թօրըլը վե՛ տօնաթաթալ, վե՛ տաքէրի-
լիլէլը լիւլիլէն մուլունտան զայիլ օլ-
տուղա խաթա օրունալ:

Իլթէ տէվլէթի ալիլիլէ պու-
պապտէ իմիրալ խաթէր, մէվլէթ
ճօղրաֆիլիլէն վե՛ բօլ իմիրալ խաթի
չիւնիլիլէր: Լարդա տէվլէթիլիլ-
նին գուզ վե՛ հարպիլիլէն նաղալը
իւնան իլէ պաղըղընալ, վե՛ մէմալ իլիլ

մահրուսէ հաղընտա մէլիլ օրան
թատալ վուրալը մէվլէթ միւլիլաթա-
յա ալընըլար: Պու հաղաթ զաթը հաղ-
թէթի Բատիլաշիլիլէ Լարդա միւլա-
ղէնէլ Բօլիլիլէ կիւլիլիլէն պուլուն-
տուղա մէվլէթ ինտաֆ իլէ վիւնտան-
լարընտա մուհաթէմէ խաթիլիլէ:

Իֆիլիլէն աճիլիլէն միւլիլէ, Տէվ-
լէթի ալիլիլէ լիւլիլէ մալ վե՛ զա-
լիլա սուրէթաթ թէլիլիլէ գուզ վե՛
հարպիլիլէ կիւլիլէն իմիրալ պիւլ հաղ-
ղըն պէշան օրունալալ, տնաղ-
պալ խաթալը տէնիլիլէն հէլիլթիլ
տաղըլ պիւլ վիւքէլայըն, մէմէթէ-
թիլ զաթիլ օրունալ մէլիլէպիլէն
իմիրալ խաթալ իւնէմիլ օրունալ
վաղըլ իմիրալ պիւլ պէտաթէթ տիր:
Իկիլիլէ գուզ վե՛ հարպիլիլէ խաթա-
լընտա մուլաթէթէթ միւլաթէթ
օրունաթաթըլը հաղաթ, հիւքիլ մէլիլ
մէրքէլիլէ ուսուլա մէվլէթաթիլիլէ
սիլիլէ Ետաթընտան թալիլ վե՛ թան-
ղիլ միւլաթէթիլ խաթէթ օրուն,
մուլաթէթիլ գալ կիւլիլ թէտաթիլիլ
խաթէթի մէլիլալ խաթէ, պու պաղ-
ալ ելինէ խալիլ իլաթալ օրունալ
լիլ խաթ:

Հէր նէ հալ խաթ, նուրիզու հիւ-
մայունտա տալիս հէլիլթիլ տաղըլա-
նա պաղը մէլիլէպիլ զայիլիլիլէ
իւնտա օրունալը հաղըլ օրունալ,
զաթը հաղթէթի Բատիլաշիլ կէլ հա-
լէթալ իմիրալ, մէմալ իլիլ մահրու-
սինին խաթիլաթ վե՛ իմիրալ մալ
վե՛ թիւլիլէ վե՛ մաւաթիլիլ թէմա-
մը կէլ էյիլ պիլիլիլէ տիր:

Իլթէ զաթը հաղթէթի Բատիլա-
շիլիլէ մէմալ իլիլ մահրուսէ իլ խա-
լիլիլէն զուհաթ խաթէթ թատարու-
ղաթալ վիլայէ կէլիլ թէմալ ի-
լէ հաթը օրուն, վե՛ տէվլէթի Սէլիլ
միւլաթէթա վե՛ մուղալիլիլէ մուղ-
թէթիլ պիր հաթաթ պուլունտուղ օլ-
տուղունտան, ալթըլ խաթալը տա-
լիլիլէ հաղընտա օրան Եթէրալը
ճահաթիլիլէն հաթիլիլ ֆիլիլէ կէլ-
մէսինի, վիլ քէլիլ ֆիլիլէ հաղաթա-
լընա գալիլիլէ թալիլիլէ կիւլիլիլէ
միւլաթըլը մաւաթալ պուլունտուղ
տուր:

Վալիլիլ իլիլիլէ տէվլէթիլ Միւլ-
հաթ բաշա հաղթէթիլիլէն, պու
տէֆա վուղուլ ինֆիլիլիլէն մէպ-
նի, Պաղտաթ վիլայէթիլ քէմաթիլա-
տալըլ, ալ թընը օրուն, Հիւնա-
յուն միւլիլիլէ ինկիլիլէ իլին
տէվլէթիլ Բուսիլ Բաշա հաղթէթիլ-
լիլէն թէվլիլ վե՛ իհաթ պուլունտուղ
օրունաթաթ, միւլիլ միւլաթիլիլէ
հաղթէթիլիլէն, իլ պու նիւնտան
օն իլ չիւնիլ քէլիլիլէ կիւլիլիլէ վա-

ገብረ ቀኒ ቅኑኑ ከሀይለማርያም

1872 Մայիս 4 Բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն .

ԵԷՎՄԻՅԷ ՔԷՕԲՐԻԻՅԷ ԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

[illegible]

ታህቶ ሲረቱ ቆይቷል

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՏԷՐՈՋԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՈԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻԻՄԷՐՈ 16

Ներքե մեղքերը արդարապես այլընձա պիր տե ենին էնգախանն քուչատ վէ թախ-
սիսի թէ թաղեխի վէ էսվիլյիյի ճէնէթիվ միւհէրէրէրին իւսնյա Իտնէքը սուրէթ-
տն հէր նեվի հեգալար ասիբընլադատ վէ հիւքը Կոզաղատ 411 նիւմէրը. Նճաճա-
նէտէ իսէ, Կէրէք բերէքէնթի, վէ Կէրէք եւրէնա օլաբաղ, ճէս պահանա էսվին, վէ
հէս ասլա հըլլէսիղ օլմաղ շարթը իլէ, ասիխտէրէ հեգալար Քիրուլնթ օլունմաղստ
արւ:

Ձեռքի շուրուպարը էնայի թիւրլուսիւ, թէգալը չէլը շարապարը, պարզ հաղարը, չիւօպաթարը, իթթիթը, մասն սուլարը, դնաղաւն շարապարը քեռֆ-ֆէսի չէլը օլմաք գաւլընէր : Պատէն դուլէթ լէ վրինէր Պազազ զահճիթի, ալ չի-գաւլաթարը, հէր նս՛վլ պօրոտ շարապարը, մասն սուլարը, վէ հիւ պիթ հիլլէսի օլ-մայան պիրինճի պարզ հաղարը : Թէգալը գօղուլու էշնարը, գասրգ պաղարը, գօրսէ, թէշի մէմէսի, թէշըթէնէր, տիւրլիւ տիւրլիւ պաղար, վէ հէր տիւրլիւ գա-րը վէ էթթէն խառթարըլարը իչնի հէր նս՛վլ էլաթար, Ամէրիգան իլ՛վրէի հէր ճիւստէն գաւէ իլէ վէ գուլթու իլէ պուլուստուղու ղէ սայրը : Թիւթթէնաշարան էն-վէն ֆիլաթ իլէ սաթթարը իլան օլունթը :

Քէլպիքը էքսքիւրիւրէ իշին եւէնի ինտա օլունուռ շլան շուրուպարտան մատա
բէք չօք բրօվալար ին ֆայտար օլտուղու թատիղ օլունուռ, խալիս վէ թաղէ ա-
ւարմա շուրուպարտ պուլունուպ, իկէքը Յսիթիանէտէ պուլունան էճաճարար, վէ
տաշլալարտա պուլունան էճաճը վէ հէքլիւիէրէ դայէթ էսվէն. Փիլիսօթլէ սաթըմադ-
տա տրբ Է

Մէջբերւոյ քեանֆֆէշի Ֆիրուսի՝ օրունան էճողարս վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրա-
նըն էն մէջնօր Ֆարսիդալարընտան ծ. Գուրլինկ Ֆազրիդասընտան, վէ կէրէք Պէր-
լինտէ, Միւրանտա, Վիլէնատա, Փարիստէ վէ Իթալետա ալուլունան մէջնօր Փապ-
րիզալարտան կէթրիթլմէրտէ տիր :

U. 27.

[illegible]

Իւրաքանչիւր տետրակի դէն 1
քառորդ արծաթ մէճխութէ է, իսկ
ամբողջ շրջանի մը բաժանորդա-
դրութիւնը կէս արծաթ մէճխա :

Բաժանորդաց անդորրադիր Վր
պետի յանձնուի, զոր ներկայացնելով
պետի կարենան ստանալ իւրաքանչիւ
նոր տետր որուն Հրատարակութիւնը
պետի ծանուցուի լրացրաց միջոցաւ
բաժանորդութիւնն տեղայնանքն
են ՚ի Ստամբուլ, մեծապ. Գաֆարեան
եղբարց ի Մարգարեան գրատունն
ը, և ՚ի Ղալսթա Մխիթարեանց մա-
տենադարանը։ Բերա կիւէրեան ըմ-
տեխան աղայի լսանութիւն մեծ փողոց
խիւ 473.

Մինչև ցայտմ' հրատարակեալ
տետրակաց անուանք .

Ա. Մանդուկտ, ողբերգութիւն.
— Բ. Արշակ Բ. Թատերգութիւն.
Գ. Մնակէհն. տաղք. — Դ. Յով-
սէփի դերեցիի Թատերախաղ:

Մովսէս տակ. Ե. Ֆառուս. — Զ.
Աղստամբը. — Է. Հրանտ Ա Սրբու.
— Ը. Երգբ.

Նափիւս նաղարեթի ձէլլկէնսնէն
մէյրուս իսան արք .

Գործարարականության շնորհիվ ինքնուրույնացումը

Մանուտ ըսչաւոյն Զորացիքը խմել
ճիշդարեւոյն վաղը 36 հրկէջովոյ Մ. Ս.

լընտազ վէ Էանամընը Կըրֆը, տէֆաթէն
վէ Կըրֆը տիկէրն իրէ թաղաթի իւլէ հեղ
հիլին պիլ Էլիւն զարֆաթն պէլէն օշա-
րազ թէէտիյէ օլունտազ վէ միթէպէր
թէֆաթ իրաթ իլլէմէր չարթի իւլէ հէր
վէ արէկ ապրիլաթն տէրիյ զուրէ վէ
բիւսան ժաղաղապարտ 430 զուրէչուր
թիւթիւն 100, վէ 80 զուրէչուր 48
զուրչալ տուտն տաթիբընտալ օլուլ
ֆաղաթ Էլլի տիթէմէն հօզար պաշ-
լարա ամտազ մէղբիւր ֆիլլաթ իւլլէ վէ
թէնէլի իւսն օլունտ Է

թալիսի էօնախմբին, թէ դարբար կ'էմփը
օլտու դոնտան, պուրաճա տաճա զիցատէ-
յէ թալիսի օլտու դու հալտէ, թարիխի ի-

լիցենզիայի պահպանման համար
 իրաւաբանին աղբիւրէն իւր մէջէն
 տեղադրելու նշք ու իրանք զըմբռնուա Մէն-
 ինսթիտուտի նշքով:

ՍՍՀՊԻ ՄԵՍԻԼԻՈՒ ՂԱԶԷԹՍ
 ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՂԷՏՏԵԱՆ

Ի ՏՊՈՐՈՒՆԻ

Ի՞նչ ու խոսակեր ի՞նչ ու օրհնումա :

ԱՆ Մայիս 13
